

使用说明书

家庭用 电子保温热水瓶

非常感谢您购买Panasonic的产品

- 本产品只限于家庭使用。
- 使用产品前,请仔细阅读本使用说明书,以确保正确安全使用本产品。
- **特别要留意【安全注意事项】(第2~4页)。**
- 请将保修证与本使用说明书一起妥善保管。

保留备用

另附保修证

执行标准: GB4706.1-2005

GB4706.19-2008



本使用说明书的图片及说明以NC-SC4000-WN为例。

型号 NC-SC4000-KN
NC-SC4000-WN

目次

安全注意事项	2-4
主要特点	5
各部分名称和操作方法	6
使用前的准备工作	7
使用方法	8-9
方便的使用方法	10-11
保养与清洗	12-13
故障排除	14-15
更换易耗品	15
规格	封底

该说明书的最终解释权归本公司所有

安全注意事项

务必遵守

为防止造成人身伤害、财产损失，请务必遵守以下安全注意事项。

■以下图表显示错误操作可导致的损坏程度。



警告：表示如不避免，则可能导致死亡或严重伤害的某种潜在危害情况。



注意：表示如不避免，则可能导致轻微或中度伤害的某种潜在危害情况。

■符号的分类及解释如下。



此符号表示不能进行，即“禁止”的内容。



此符号表示务必执行，即“强制”的内容。

为防止火灾、烫伤、
受伤、起火、触电等



蒸汽口



开盖按钮

外盖



满水
标记

出水口



警告



- 请勿将本产品用于烧水以外的任何用途。
(以免用来煮沸茶袋、茶叶、牛奶、酒等，会起泡喷出，导致烫伤。而且会导致水管堵塞、烧焦或腐蚀内瓶、内瓶涂层脱落等。)
- 请勿让本体翻倒。不要提着外盖、倾斜及摇晃本体或搬动本体。
(以免热水瓶倾斜，即使已锁住出水按钮，热水也会从出水口和蒸汽口流出，导致烫伤。)
- 请勿用力关闭外盖。
(以免热水溢出，导致烫伤。)
- 倒入水时，请勿超过满水标记。
(以免该器具加水过多，可能会喷出或溢出热水，导致烫伤。)
- 请勿用抹布等覆盖蒸汽口。
(以免热水溢出，导致烫伤。)
- 倒掉剩水时，务必卸下外盖。
(以免外盖脱落，热水溢出，导致烫伤。)
- 请勿用手触摸蒸汽口。
(以免导致烫伤。尤其是注意不要让婴幼儿触摸。)
- 请勿将产品用于存放冰块。
(以免产生结露导致触电或故障。)
- 请勿淋水、直接用水清洗或把产品浸在水中。
(以免导致触电或因短路导致火灾。)
→如 waters 进入产品内，请联系Panasonic认定维修店。
- 请勿自行更改、拆解或修理产品。
(以免导致火灾、触电或受伤。)
→如需修理，请与Panasonic认定维修店联系咨询。



警告



- 如电源线或电源插头已损坏或电源插座与电源插头的接口松脱,请勿使用产品。(以免导致触电或因短路导致火灾。)
→如果电源线损坏,必须用专用电源线或从制造厂或维修部买到的专用组件来更换。

- 请勿损伤电源线或电源插头。
 - 绝对禁止进行以下操作:
损伤、加工、使其接触或靠近高温部、强行弯曲、扭转、拉拔、挂在角上、在其上放置重物、扎成束、夹入、拉动电源线移动。
(以免因电线和电源插头破损而触电,或因短路导致火灾。)

- 请勿以湿手插入或拔出电源插头。
(以免导致触电或受伤。)

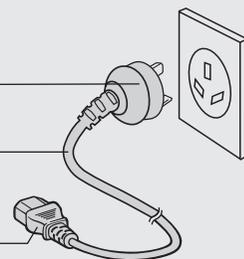
- 请勿让任何人舔本体插头。
(以免导致触电或受伤。)
 - 特别要留意婴幼儿。

电源线

电源插头

软线

本体插头



- 本产品不适合供下列人士(包括孩童)使用:身体官能或心智能力退化者,或是经验与使用知识缺乏者,除非有能确保其安全的人员在旁监督或指导,方可使用。请注意避免让孩童戏玩本产品。
(以免导致烧伤、烫伤或触电。)

- 务必要单独使用额定值为AC 220 V/10 A的电源。
(以免与其他电器并用,因发热而引起火灾。)
 - 务必使用规格至少为10 A的接线板。

- 务必要将本体插头、电源插头切实插到底。
(以免导致冒烟、火灾或触电。)

- 本产品应使用单相两极带接地的电源插座,并保证其可靠接地。未安装接地装置,可能会引起箱体等其他金属部件带有感应静电。
(以免发生故障或漏电时有触电的危险。)

- 务必确认关好外盖。
(以免翻倒时热水流出导致烫伤。)

- 定期清洁电源插头。
(以免电源插头因湿气及外物积聚而导致绝缘不良,从而引起火灾。)
→拔掉电源插头,然后使用干布擦拭。

- 请务必将产品放置于孩童触碰不到的位置。
(以免导致烫伤、受伤或触电)

- 发生异常或故障时,请立即停止使用,并拔掉电源插头。
(以免导致冒烟、火灾或触电。)

异常·故障例

- 电源插头及软线异常发热。
- 电源线已损坏或碰到电源线后发生间歇性断电。
- 本体变形或异常发热。
- 本体冒烟或发出焦味。
- 本体破裂、松动或发出异响。

→请立即与Panasonic认定维修店联系,咨询检查及修理事宜。



注意

为防止火灾、烫伤、受伤、漏电、触电等



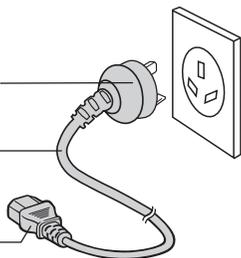
开盖按钮

电源线

电源插头

软线

本体插头



- 请勿在下记地方使用本产品。
 - 靠近热源或高湿环境中。(以免导致触电、漏电或火灾。)
 - 不平稳的台面或不耐热的垫子上。(以免导致受伤、烫伤或火灾。)
 - 靠近墙壁或家具等处。(以免开盖时碰到,或导致家具等变色、变形及破损。)
 - 铝板或电子垫子上。(铝制材料可能会产生热量并导致冒烟或火灾。)
 - 塑料桌面或类似物品之上。(以免异味可能带入水中。)
- 请勿在使用中移动本体。(以免碰到开盖按钮,从而导致烫伤。)
- 打开或关闭外盖时,注意手要避开蒸汽口。(以免导致烫伤。)
- 请勿在沸腾中打开外盖或倒热水。(以免热水飞溅和蒸汽喷出,导致烫伤。)
- 请勿在倒水时转动本体。(以免热水飞溅导致烫伤。)
- 请勿在使用中或刚使用后,触摸本体等高温部分。(以免导致烫伤。)
- 请勿在搬运本体时触摸开盖按钮。(以免外盖突然开启,导致烫伤和受伤。)
- 禁止使用非本产品自带的电源线,并禁止把本电源线转用到其他地方。(以免发生故障或导致触电、漏电或火灾。)
- 请勿将电源插头暴露在蒸汽中。(以免导致触电或短路引发火灾。)
→ 使用有拉桌的橱柜时,请在电源插头不会接触到蒸汽的地方使用本产品。
- 请勿空烧。(以免导致烫伤。)



- 拔掉电源插头或本体插头时,请确保握住插头本身。(以免导致触电,或因短路引起火灾。)
- 不使用时,切记关闭电源并拔下电源插头。(以免导致烫伤、受伤或因绝缘老化而引起触电、漏电、火灾。)
- 请等到本体充分冷却后再进行清洗。(以免导致烫伤。)
- 在橱柜等封闭空间使用时,请确保蒸汽能向外散发。(以免导致橱柜等变色或变形。)

主要特点

美味

使用钻石和备长炭烧水

- 用钻石微粒子与备长炭粉形成内瓶的涂层。
可持续保持茶的色、香、味。

活性炭过滤器

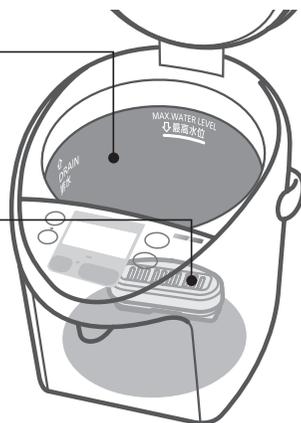
(安装方法请参阅第7页)

- 约85%的氯、菌类气味和三卤甲烷可被滤去。
(属可消耗部件, 具体请参阅第15页)

健康的泡茶方法

(使用方法请参阅第11页)

- 水被碱化, 并帮助萃取儿茶酚等茶的成分。



方便

热水可以以4种速度按出

(使用方法请参阅第9页)

- 按出的水量视按的力度和时间而有所不同。

断电出水

(使用方法请参阅第9页)

- 在电源线被拔除后, 仍然可以出水。



使用经济

4种定时器选择

可以选择4/6/8/10小时定时器。
(参阅第11页的“设置定时器”)

节能

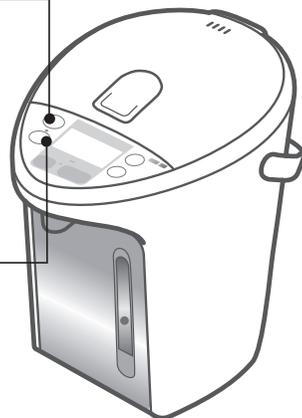
控制加热器以配合使用目的。通过在出水时烧水和在没有出水时关闭加热器以自动节省电力。

3种保温温度选择

可以选择98/90/80℃度保温。
(真空隔热屏“保温功能”)

节能保温

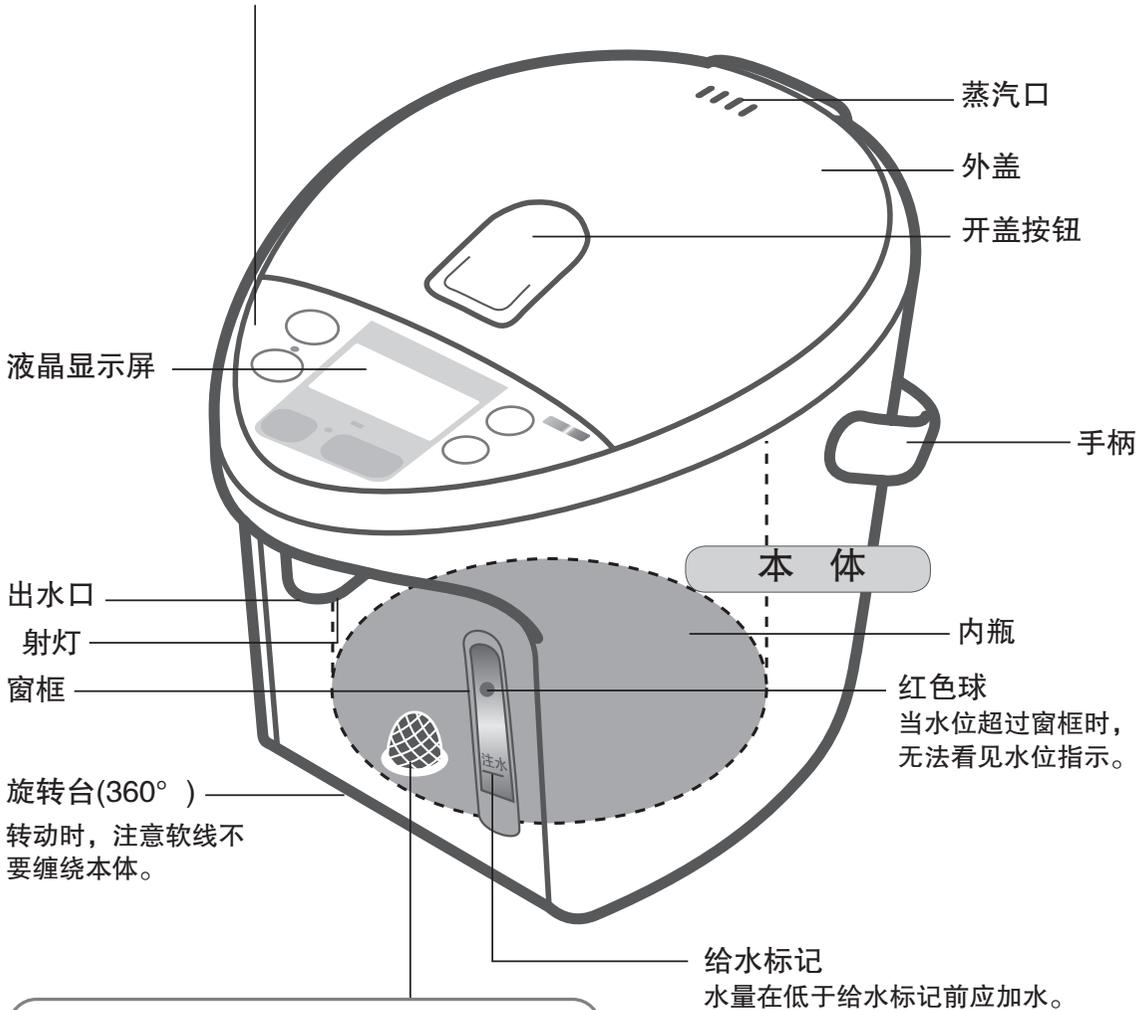
通过热绝缘材保持热水温度, 因此可以节省电力。



各部分名称和操作方法

操作显示面板

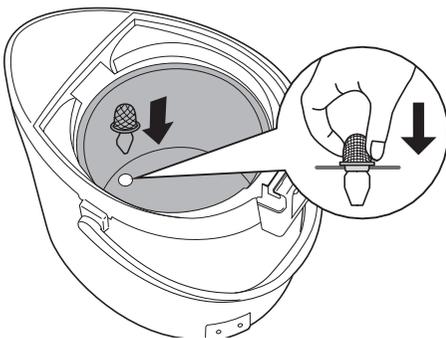
面板表面贴有保护薄膜时，请揭下后再使用。



过滤网

(易耗品)

它可能会从容器底部脱落。脱落时，请将它完全装入正确位置上。(请参阅第15页)

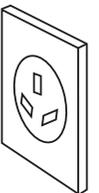


电源线

电源插头

软线

本体插头

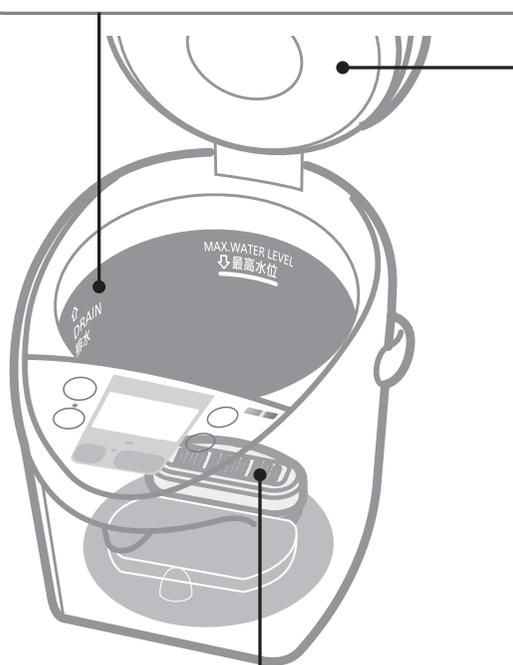


使用前的准备工作

第一次使用前

先加水烧开，清洗内瓶和出水部分。

- 1 煮沸一些水。
- 2 通过出水口排出一部分热水。
- 3 沿着“DRAIN (排水)”标记，将内瓶中的热水排空。



如何拆除外盖

- 1 按下开盖按钮的凹陷处，打开外盖。



关闭时
按下外盖，直至其咯嗒一声到位。

- 2 按住外盖装卸钮的同时，拿着开盖按钮拉向斜上方。



安装时
以一定的角度，插入外盖。

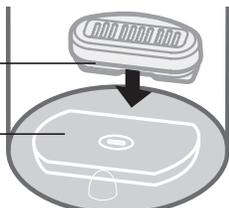
如何设置活性炭过滤器

- 1 在水内抖动。



- 2 设置在后部。

由活性炭过滤器上的
磁铁固定位置
加热器表面



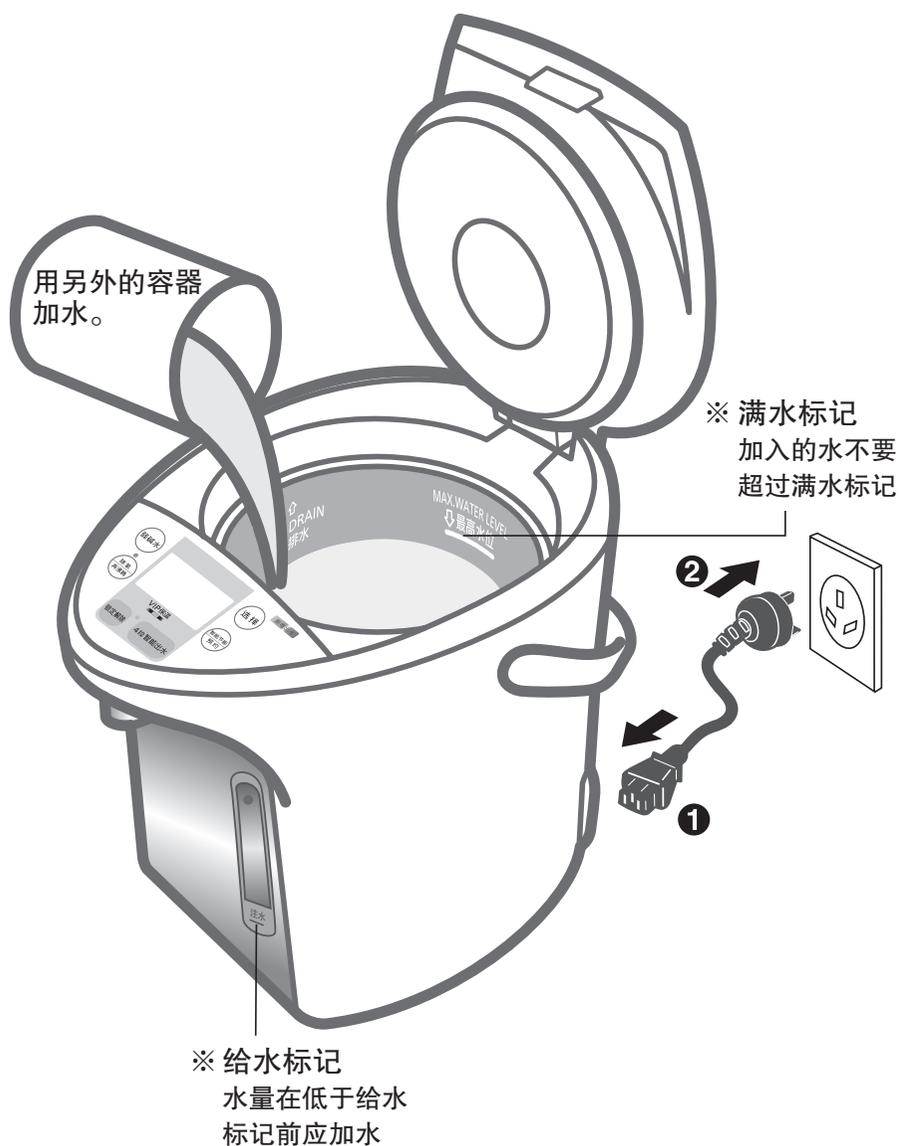
注意

- 切勿用清洁剂清洗(这会造成异味)
- 切勿贴在加热器表面(这会造成故障)
- 切勿放在对磁力敏感的物体附近，例如银行卡。

使用方法

烧水

出水



要减少氯味时(除氯)

按下  键，指示灯闪烁。

(沸腾中，按1次；保温中，按2次。)

延长沸腾时间约7分钟，可减少水内约85%的氯。

●要返回正常煮水时，再按一次  键。

加水沸腾

有些情况下，水可能不会自动煮沸。

●——如指示灯灭，请按  键。

除氯
再沸腾

加水后关上外盖,接上电源插头。(1→2)

开始自动煮沸。煮沸时会发出声音

哔哔哔哔

下降温度

(98→90)

自动转换至90度保温

指示灯亮起



指示灯熄灭



指示灯亮起



(被显示的温度是估计水温)

要更改保温温度的设置(☞第11页)
要调节适合泡茶的温度(☞第11页)

断电出水用的电池开始充电
(电池充电显示)

指示灯亮起

按 **锁定解除**，再按 **4段智能出水** 出水，

出水完毕后10秒钟自动锁定。

出水量视按压的力度和时间而有所不同。

	出水时间 (持续按的时间)		
	5秒钟以下	5秒至12秒钟	12秒钟以上
轻轻按	出水		
用力按	出水	出水	出水

※ 用力按时小心热水回弹

当进行断电出水时

只有 两段出水

电源线被拔除后出水。(断电出水)

出水指标

电池充电容量	可出水容量
※1	约为最高水位的水(4.0 L型号)※2
	1.5 L或以下

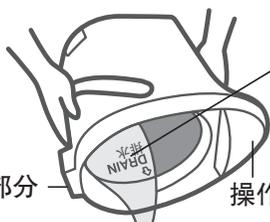
室温20℃下,水温在沸腾0.5~2小时后降至90℃,水量越少温度下降速度越快。

※1 8~10小时后,即使没有按出水,显示屏内的显示也会消失(电池被耗尽),并且不能再按出热水。

※2 若频繁按出水按钮,电池的电量可能不够供最高水位的水全部出水。

不使用时

拔掉电源插头及本体插头,取下外盖。通过 **DRAIN** (排水)标记,慢慢倒掉所有剩余的热水。



外盖松脱部分

操作显示面板

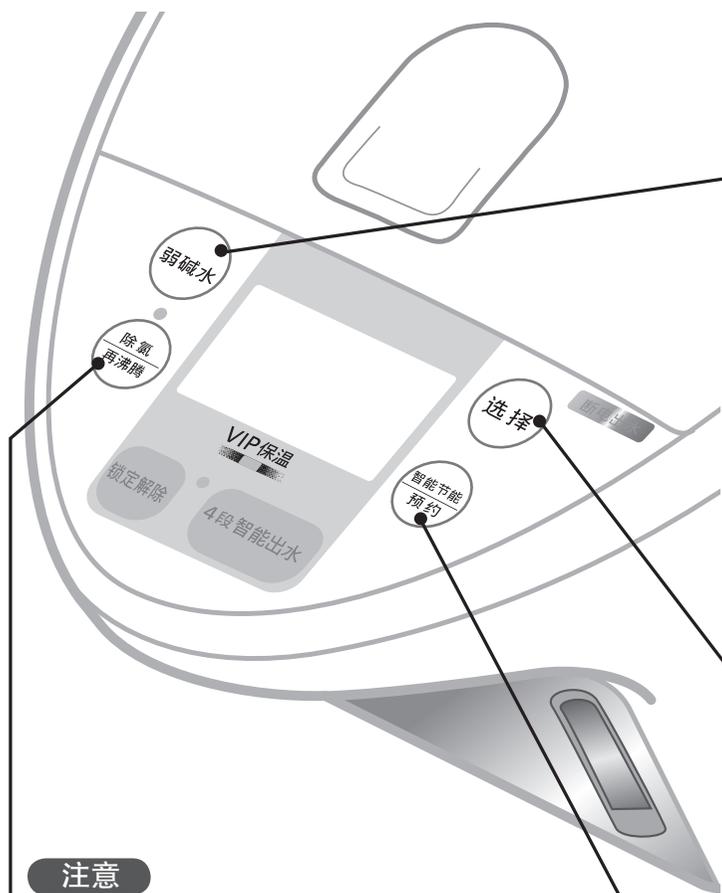
注意

- 请勿过快地把水倒出。
(若水溅到外盖的松脱部分或操作面板,)
(可能会造成故障。)
- 请勿让水留在内瓶中。
(否则,可能会导致内瓶腐蚀或产生异味。)

方便的使用方法

定时器

智能节能



注意

- 在水沸腾或保温期间，也可以设定保温温度或定时器。
- 在发生电源和显示故障而又恢复供电后，之前设定的预约定时会取消，保温温度会恢复到初始的“90”。

再沸腾

- 冲咖啡 / 泡茶 / 泡方便面等等时，最好使用沸腾的水。

重新煮沸的时间

从 98 保温：约4~5 分钟
从 90 保温：约6~7 分钟
从 80 保温：约8.5~11 分钟
(水量：最大
室温：20 °C)

按下  键，将正在保温的水重新煮沸。



几分钟后，水将沸腾。

- 保温温度和定时器的设定无变化。

使水适合泡茶。
(保健茶)



保温功能

- 泡绿茶最好使用“80”保温。
- 保温温度越低越节省能源。
- 大约80 °C的水温最适合泡天然茶叶茶。

当短时间内不会使用本机，例如您要外出时...

设置定时器

- 设置定时器后，加热器电源被中断

设置智能节能

- 从第一次使用时就记忆出水的时间，一周后，会把前一周所有的使用时间记忆为“已使用时间带”。此时间带以外的时间，不会烧水(保持最低约60 °C的温度)。一旦到这个时间带，便会自动烧水并保温到预设温度。(见右图)
- 使用的第一周，因无实际使用的记忆时间，若此时设置智能节能，温度会一直保持在预设温度。使用一周后，才能有效使用智能节能。

设置智能节能

再沸腾

保健茶

按  弱碱水

指示灯亮起



闪烁

沸腾时发出信息
(保温温度设置不变。)

哔哔哔哔

该模式下煮沸时间
加入水后：约41分钟
从98保温：约14-15分钟
从90保温：约16-17分钟
从80保温：约18.5-21分钟
(水量：最大
室温：20℃)

指示灯亮起



注意

当处于  模式时(液晶显示屏左下角显示“弱碱水”),如中途加入水,则  模式被解除(“弱碱水”的显示消失)。若要泡茶,需再按一次 。

当液晶显示屏内的  闪烁,按  或  或  后,将停止闪烁,退出弱碱水功能。

小心

偶尔可能会有大量蒸汽溢出。

注：此功能建议使用PH值约为7.0的中性水。

每次按  按钮,“▲”标记将会跳至下一个选择同时更改保温温度。

清洗 80 90 98



清洗 80 90 98

降至所设定的保温温度时所需的时间

98 → 90 保温：约0.5-2小时

90 → 80 保温：约1-3小时

(水量：最大
室温：20℃
默认的保温设定值：90)

一段时间后,热水将会被保温在约80℃。

水会在8小时后再次煮沸

8h

剩余时间将会以1小时为单位递减。

需取消定时器时

再按  键,直至液晶显示屏内显示当前温度。

每次按  按钮,指示灯将会跳至下一个选择。

4h → 6h → 8h → 10h
↑ 取消 ←  ←

(将返回温度显示)

8小时后,定时器将解除并开始烧水当水被煮至沸腾后,将转换至保温。

若设置了“智能节能”



进入“智能节能”模式(保温温度开始下降时),显示“关”。

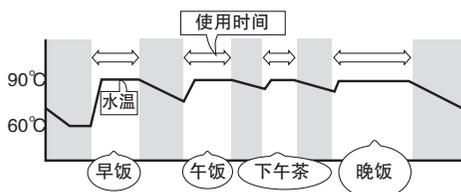
将在“已使用时间带”之前开始煮沸并保持在预设温度。



“关”指示灯熄灭。

注意

当设置了“智能节能”,本机将自动在“已使用时间带”之前烧水。若同时与其它设备一起使用,断路器可能会跳闸。



保养与清洗

日常保养方法

(清洁之前, 必须拔掉电源插头和本体插头, 倒掉内瓶里的水, 并让本体充分冷却。)

本体、外盖

用拧干的湿抹布擦拭。

- 不要用水冲洗。
(否则, 水从底部和出水口进入内部, 浸湿本体内的电子部件, 会导致故障。)
- 不要使用清洁剂。
(否则, 会留有异味。)
- 不要使用汽油、天拿水等溶解液。
(否则, 会损伤表面。)



内瓶

用湿海绵清洗。

- 不要使用去污粉、草刷、尼龙刷。
(否则, 会损伤内瓶的涂层。)



关于“水垢”

使用过程中, 水中含有的钙质等矿物成分会附在内瓶和过滤网上。这称为“水垢”, 对人体无害。

- 乳白色颗粒状 (由钙质引起)
- 白色或闪光的浮游物 (矿物结晶)
- 茶色、灰色、绿色等变色
(内瓶涂层上形成的金属离子)

这些既不是内瓶本身的变色或腐蚀, 也不是内瓶涂层的剥落所致。



请用柠檬酸清洗内瓶。(请参阅第13页)

活性炭过滤器

隔几个月清洗一次, 清洗时需用力在水内抖动并用软海绵擦拭表面。

- 请勿用清洁剂洗。
(这会导致异味)
- 请勿用有烘干功能的洗碗机或烘碗机。(这会造成变形)

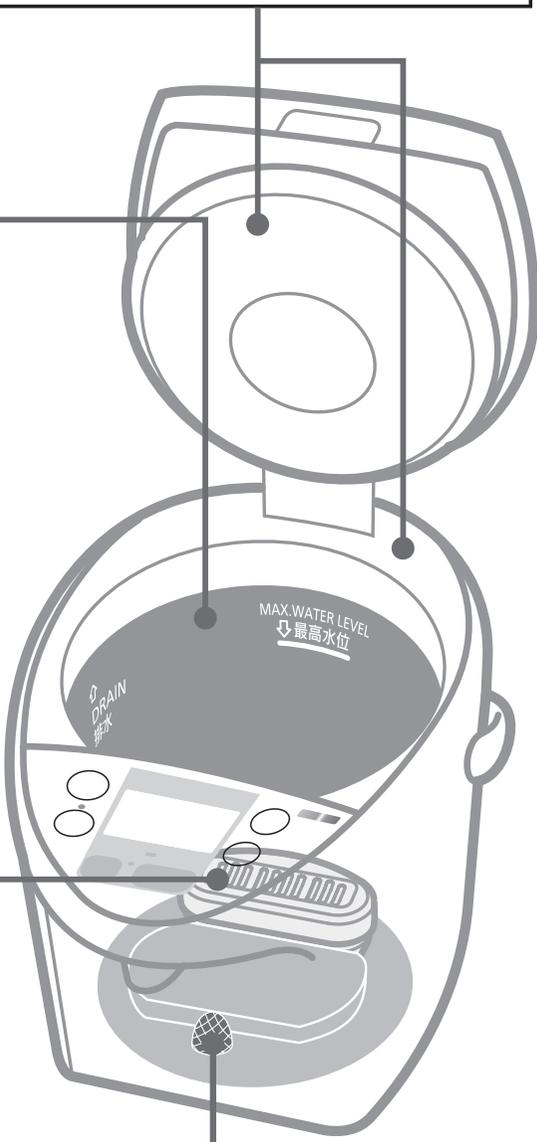


过滤网

用刷子等清洗。

当过滤网堵塞时, 水流可能会不畅。

*清洗后, 务必重新装在内瓶中。



保管本体时

- 将其充分干燥。
- 将其放入塑料袋中密封, 防止虫子钻入。

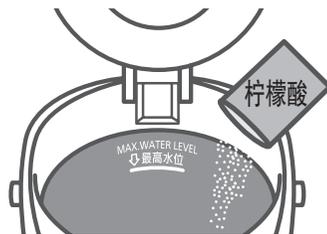
如何使用柠檬酸清洗

1 确认内瓶内已装好过滤网。

2 将柠檬酸放入内瓶内。

●柠檬酸清洗一次用量: 80 g

*在购买不到柠檬酸的情况下,可将1个或2个柠檬切成片,放入粗棉布袋中,然后放入内瓶内,可代替使用。(柠檬的去垢力没有柠檬酸好。)



请在各大超市购买清洗用柠檬酸。

*请遵守清洗用柠檬酸附属的说明书注意事项。

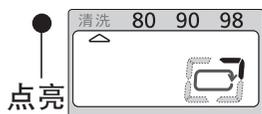
*清洗用柠檬酸属于食品添加剂,无碍食品卫生,对人体无害。

3 加水至满水标记,将柠檬酸与水充分混合。盖上外盖。



4 接上插头,然后按(选择),选择“清洗”。

清洗开始



熄灭 — VIP保温

清洗时液晶指示将会旋转。

约46分钟后



清洗完毕



同时闪烁

指示灯提示清洗完毕。

哔哔哔哔

5 按(4段智能出水)流出一些水,然后,拔掉电源插头和本体插头,拆下外盖,通过“DRAIN(排水)”标记,倒掉热水。

6 重新装满水然后煮沸清除柠檬酸或柠檬的味道。然后使用与步骤5相同的方法将热水倒掉。

- 若要清除最高水位以上的变色,请用湿海绵轻轻擦拭。
- 如变色严重,一次不能清除时,可反复用柠檬酸或柠檬清洗内瓶。
- 若在没有拆除活性炭过滤器的情况下清洗,使用前请清洗活性炭过滤器,装入内瓶后,把首次煮沸的水倒掉。

小心

- 加入的水不要超过满水标记。
- 从冷水开始煮沸(不要加入热水)。否则,热水起泡喷出,会导致烫伤。

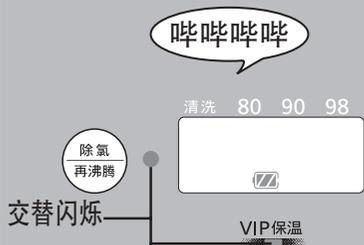
故障排除

以下所示并非故障。
请在洽询和委托修理之前，自行检查。

症状	原因	成因/解决方法
热水中有白色或闪光的浮游物。	<ul style="list-style-type: none"> ●这是脱落的水垢(请参阅第12页)，不是脱落的内瓶涂层。 *矿物质多的水(矿泉水、离子净水器处理的水)易于产生水垢，附在内瓶上或浮在水中。 	<ul style="list-style-type: none"> ●请用湿海绵清洁内瓶。(请参阅第12页) ●如果仍有“水垢”残留，请用柠檬酸进行清洗。(请参阅第13页)
煮沸的声音变的更大。	<ul style="list-style-type: none"> ●当附着“水垢”时，煮沸声音将变大。 	
热水有氯的气味。	<ul style="list-style-type: none"> ●自来水中含有较多消毒用氯，会产生氯味。 	<ul style="list-style-type: none"> ●按下“除氯/再沸腾”键。(请参阅第8页)
热水有令人讨厌的异味。	<ul style="list-style-type: none"> ●刚开始使用时，会产生树脂的异味。随着使用次数的增多，将会消失。 	
热水自然流出。	<ul style="list-style-type: none"> ●加水是否超过满水标记。 	<ul style="list-style-type: none"> ●减少水量。
热水出水不顺畅。	<ul style="list-style-type: none"> ●过滤网可能已被“水垢”堵塞。(请参阅第12页) 	<ul style="list-style-type: none"> ●用刷子刷洗刷不掉时，应更换过滤网(请参阅第15页)。
不出水。	<ul style="list-style-type: none"> ●自动锁定功能已启动。 	<ul style="list-style-type: none"> ●按下“锁定解除”键。

故障排除

指示灯闪烁,同时蜂鸣器发出声音。
(中断供电)



没有防止再沸腾功能

- 防止空烧功能启动
- 被加入的水是否超过水位标记?
- 加水后外盖是否未关闭?

- 加水，关上外盖然后按“除氯/再沸腾”。

- 指示灯可能亮起的原因
- 当加入热水时。
- 用不正确的方法加水时。

- 按“除氯/再沸腾”。

- 用柠檬酸清洗时柠檬酸是否沉积在瓶底?

- 拔出插头后，用筷子把柠檬酸搅拌均匀，然后再进行清洗。(请参阅第13页)

若无水空烧，将会发出异味或使内瓶涂层变色。

本体不能通电。

- 直接从水龙头加水，水溅在产品上。
- 本体放在水槽中。
- 您将本体上下倒置、而其底部仍然未干。
- 用水清洗了本体。

● 如果电器部件已沾上水可能会产生故障。请与Panasonic认定维修店联系。*

断电出水时出现突然不显示的情况。

- 使用了带开关的接线板,仅通过开关断电而不是拔出电源插头。

- 若无法恢复或发现有任何不妥,请拔出插头,在30分钟后重新连接然后再次操作。
- 外盖内面可能会变黄,但是对操作没有影响。
- 打开和关上外盖时发出的”咔嚓”声是里面的安全阀防止水从蒸汽口倒出所发出的,属正常现象。
- 本体的温度会在室温高时保持在45℃。

指示灯交替闪烁和显示 HI。

- 这是因为传感器故障。请与Panasonic认定维修店联系。*

*联系方式请咨询Panasonic客户咨询服务中心。

更换易耗品

更换易耗品

密封垫圈套件

失去柔软性或产生裂纹，从外盖的间隙中漏出蒸汽时，应更换密封垫。

卸下三支螺钉，取下盖壳，更换密封垫。

过滤网

若使用刷子刷洗仍无法清除堵塞在过滤网上的异物，请替换过滤网。

活性炭过滤器

更换时间：1年

欲购买易耗品,请与Panasonic认定维修店联系。*

易耗品名称	易耗品编号
密封垫圈套件	APH65-613-H0
过滤网	APB97-480-00U
活性炭过滤器	APC58E650-00U

规格

		NC-SC4000-KN	NC-SC4000-WN
电源/额定频率		220 V ~ 50 Hz	
额定功率		875 W	
保温*时的耗电量 (约) Wh (1h)	98 °C保温	27	
	90 °C保温	24	
	80 °C保温	20	
尺寸(约) cm (转动把手的地方。)	高	33.9	
	宽	24.7	
	深	34.5	
重量(约)kg		3.3	
额定容量(约)L		4.0	
电线长度(约)cm		72	
电动泵耗电量(约) Wh (3 min)		1.5	
过热保护组件		热熔丝	
煮沸时间*2(约)min		31	
使用柠檬酸的清洗时间(约)min		46	

※1：室温20 °C时,最大水量。

※2：室温、水温均为20 °C时，最大水量。

- 某些特定区域(如高原或极寒地区)可能达不到规定性能。
- 不使用时(例如冬季)将水排空。否则剩下的水可能会结冰并损坏部件。
- 保温功耗会因使用环境不同而异。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外装构成品	○	○	○	○	○	○
内部构成品	○	○	○	○	○	○
电气零件 控制零件	×	○	○	○	○	○
附属品类	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

注：表中标有“X”的所有部件都符合欧盟RoHS指令，因全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

杭州松下厨房电器有限公司

浙江省杭州经济技术开发区松乔街2号10幢

原产地：中国 杭州 邮编：310018

Panasonic客户咨询服务中心：4008-811-315

Panasonic官方网站：<http://panasonic.cn>

© Panasonic Corporation 2016-2020

PZ19E7002

S0816-20520 中国印刷

发行：2020年5月